

in collaborazione con

MOBILITA' NEL MONDO PER GIOVANI ARTISTI

MILANO
LA FABBRICA DEL VAPORE

11-12.11.2014

BOARDING PASS

FORUM INTERNAZIONALE NEL PROGRAMMA DELLA
PRESIDENZA ITALIANA DEL CONSIGLIO DELL'UNIONE
EUROPEA

PROMOSSO DA

MINISTERO DEI BENI E DELLE ATTIVITÀ CULTURALI E DEL TURISMO
Direzione Generale per il paesaggio, le belle arti, l'architettura e l'arte
contemporanee - DG PaBAAC
Direzione Generale per lo spettacolo dal vivo - DG SV

IN COLLABORAZIONE CON

GAI – Associazione Circuito Giovani Artisti Italiani
Comune di Milano

PROGRAMMA

11 novembre 2014

H 09.30

Registrazione dei partecipanti

H 10.00

SALUTI ISTITUZIONALI

Giuliano Pisapia, Sindaco *Comune di Milano*

Caterina Bon Valsassina, Direttore Regionale per i beni culturali e
paesaggistici della Lombardia *MiBACT*

Francesca Barracciu, Sottosegretario *MiBACT*

Silvia Costa, Presidente *Commissione Cultura e Istruzione del
Parlamento europeo*

INTRODUZIONE AL FORUM

A cura dei soggetti promotori

in collaborazione con GAI

e con il Fondo Roberto Cimetta-sede italiana

Maria Grazia Bellisario, Direttore Servizio architettura e arte
contemporanee - *DG PaBAAC*

Donatella Ferrante, Direttore Servizio danza, circhi e promozione
internazionale - *DG Spettacolo dal Vivo*

Luigi Ratclif, Segretario *GAI*

Velia Papa, *Fondo Roberto Cimetta*



H 11.00

PANEL I

DEFINIRE LA MOBILITÀ

Per mobilità non si intende la semplice occasione di spostamento ma una parte integrante dell'attività professionale dell'artista e dell'operatore della cultura.

Gli artisti hanno sempre viaggiato e lavorato all'estero per nutrire il loro lavoro. Un cambiamento di contesto lavorativo apre prospettive diverse e genera nuove fonti di ispirazione. La mobilità stimola la condivisione di esperienze e buone prassi, consente connessioni, crea competenze, evita l'isolamento culturale e la ripetizione di modelli gestionali non adeguati. La mobilità internazionale è particolarmente importante oggi vista la generale situazione di contrazione delle risorse pubbliche che impone la ricerca di nuovi modelli più sostenibili di condivisione e cooperazione.

INTRODUCE E COORDINA

Mary Ann DeVlieg, Senior Advisor/Strategy freeDimensional
Chair ARJ - EU Working group on arts and human rights, at Culture
Action Europe

INTERVENGONO

Luca Bergamo, Segretario Generale Culture Action Europe
Alexandra Kalogirou, European Commission, DG Education & Culture,
Culture Policy
Javier Brun, Presidente Pépinières européennes pour jeunes artistes
Anna Detheridge, Direttore Connecting Cultures

SEGUE DIBATTITO

H 13.30

PAUSA PRANZO

H 15.00

PANEL II

**OPPORTUNITÀ E
BUONE PRASSI DI
MOBILITÀ ARTISTICA
PROGETTI DI
MOBILITÀ ARTISTICA**

Oggi le occasioni di mobilità si sono moltiplicate. Quali sono le opportunità di interscambio e ricerca offerte ai singoli artisti e in particolare alle nuove generazioni? Come le residenze creative, le occasioni di confronto e perfezionamento professionale, le reti di sostegno alla diffusione, le esperienze multilaterali di cooperazione produttiva, le piattaforme, le iniziative di promozione che si muovono in un'ottica di apertura internazionale possono contribuire alla mobilità?

INTRODUCE E COORDINA

Ugo Bacchella, Presidente Fondazione Fitzcarraldo

SPAZI E STRUMENTI

INTERVENGONO

Paolo Naldini, Direttore Cittadellarte-Fondazione Pistoletto
Patrizia Brusarosco, Direttore Via Farini DOCVA
Lisa Parola, Coordinamento Res.ò - Fondazione per l'Arte Moderna e
Contemporanea CRT
Raimondo Arcolai, Presidente ADEP e **Enrico Coffetti**, Direttore
Cro.me. - NID Nuova Piattaforma della danza italiana

**ESPERIENZE E
MODELLI**

INTERVENGONO

Premio Shanghai: Rosalba Garuzzo, Presidente IGAV, in collegamento
video con Carlo Molina, IIC di Shanghai e Wei Shaonong, University
Shanghai
Dora Bei, Presidente BJCEM Associazione Internazionale Biennale
Giovani Artisti dell'Europa e del Mediterraneo



Alessandro Rubini, Progetto IC-Innovazione Culturale, Progetto Distretti culturali *Fondazione Cariplo*
Nan van Houte, Segretario Generale *IETM - Piattaforma Space*
Liliana Santoro, Dirigente *Regione Basilicata, Progetto Residenze Artistiche*
Davide D'Antonio e Carlotta Garlanda, Tavolo internazionale *CRESCO Coordinamento delle Realtà della Scena Contemporanea*

TESTIMONIANZE

ARTISTICHE

INTERVENGONO

Daniele Ninarello, *Concorso Movin'Up*
Domenico Antonio Mancini, *Premio Shanghai*
Stefano Giovannoni, *Biennale Giovani Artisti dell'Europa e del Mediterraneo*

SEGUE DIBATTITO

H 19.00

TERMINE LAVORI PRIMA GIORNATA

PROGRAMMA

12 novembre 2014

H 10.00

PANEL III

STRUMENTI DI SOSTEGNO E POLITICHE PER LA MOBILITÀ TRANSNAZIONALE

Sostenere la mobilità deve essere visto come un investimento per approfondire la comprensione di altri paesi e culture e per rafforzare il settore culturale e artistico nel suo complesso. Le politiche nazionali generalmente favoriscono le collaborazioni bilaterali spesso nel quadro di iniziative diplomatiche. I programmi culturali dell'UE mirano invece a promuovere la mobilità in ambito multilaterale e incoraggiare la circolazione transnazionale della produzione culturale e artistica, favorendo il dialogo interculturale. La mobilità è una caratteristica e un pre-requisito delle iniziative culturali supportate dall'UE. Quali sono i soggetti istituzionali e gli organismi indipendenti che operano con maggiore efficacia e continuità a sostegno della mobilità? Quali i dispositivi messi in campo e la loro evoluzione negli anni.

INTRODUCE E COORDINA

Velia Papa, Fondo Roberto Cimetta

INTERVENGONO

Annu Webb, Senior Advisor *Nordic Culture Point*
Stan Van Pelt, *T Kunsten en Erfgoed international arts / Arts and Heritage Flanders*
Toni Gonzalez, *Escena International Bcn*
Dominique David, Direzione Generale Cultura *Ville de Nantes – Rete Eurocities*
Marc-Hector Vanderhaegen, *European Commission, DG Education & Culture, Creative Europe Programme-Culture*

SEGUE DIBATTITO



Presidenza Italiana
del Consiglio
dell'Unione Europea



H 11.30

CHIUSURA DEI LAVORI

REPORT DEL FORUM

A CURA DI

Piersandra Di Matteo, Teorica di pratiche artistiche contemporanee

Cristina Da Milano, Presidente *ECCOM*

**RIFLESSIONI E
PROSPETTIVE**

INSIEME A

Soggetti promotori

Coordinatori dei Panel

CON

Carla Sibilla, Assessore alla Cultura e al Turismo, *Comune di Genova* –
Rappresentante *Commissione Cultura ANCI* e *Consiglio di Presidenza GAI*

Cristina Cappellini, Assessore alle Culture, Identità e Autonomie,
Regione Lombardia
Rappresentante *Conferenza delle Regioni e delle Province autonome*

SALUTI FINALI

Alessandro Capelli, Delegato alle Politiche Giovanili, *Comune di Milano*

**MOBILITÀ NEL MONDO PER GIOVANI ARTISTI
BOARDING PASS**

**FORUM INTERNAZIONALE
MILANO 11-12.11.2014
LA FABBRICA DEL VAPORE
Via Procaccini 4**

Informazioni e Segreteria organizzativa: Associazione FARE
Tel. +39.02.73956317 - info@farearte.org

*Sarà assicurato il servizio di traduzione simultanea italiano-inglese
Ingresso libero fino ad esaurimento dei posti disponibili
Pre-iscrizioni tramite apposito modulo di registrazione*

www.pabaac.beniculturali.it
www.spettacolodalvivo.beniculturali.it
www.giovaniartisti.it
www.fabbricadelvapore.org